



ART IN EMBASSIES EXHIBITION | UNITED STATES EMBASSY BAKU

Faith Rumm **Big Chief Lake, John Muir Trail**, 2014. Oil on canvas, 48 x 60 in. Courtesy of the artist, Mariposa, California
Feys Ramm **“Böyük Çif gölü, Con Myur Cığırı”**, 2014. Yağlı boya, kətan, 121,9 x 152,4 sm. Rəssamın icazəsi ilə, Mariposa, Kaliforniya

Art in Embassies

Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

<https://art.state.gov/>

Səfirliklərdə İncəsənət

1963-cü ildə yaradılmış ABŞ Dövlət Departamentinin Səfirliklərdə İncəsənət (Sİ) idarəsi geniş mədəni missiya, müvəqqəti və daimi sərgilər, rəssamlarla bağlı müxtəlif proqramlar və nəşrlər vasitəsilə dövlətimizin xalq diplomatiyasında mühüm rol oynayır. Müasir İncəsənət Muzeyi bu global vizual incəsənət proqramını on il bundan əvvəl nəzərdə tutmuşdur. 1960-cı illərin əvvəllərində Prezident Con F. Kennedi bu proqramı rəsmi qaydada təsdiq etmiş və proqramın ilk direktorunu təyin etmişdir. Hazırda Sİ dünyanın müxtəlif ölkələrində fəaliyyət göstərən səfirlik, konsulluq və səfirlik iqamətgahlarının təmsilçi məkanlarında ABŞ və ev sahibi olan ölkələrin müasir incəsənət nümunələrini seçərək və düzənləyərək 200-dən çox məkanda təşkil olunan müvəqqəti və daimi sərgilərə kuratorluq edir. Bu sərgilər xarici izləyicilərdə hər iki ölkənin incəsənətinin və mədəniyyətinin keyfiyyət, miqyas və müxtəlifliyi barədə təəssürat yaradır, eləcə də Sİ çərçivəsində hər hansı bir ABŞ fondu və yaxud incəsənət təşkilatından daha çox ölkədə Sİ-nin iştirakını təmin edir.

Sİ-nin sərgiləri, ola bilsin, çoxu Birləşmiş Ştatlara heç vaxt səfər etməmiş xarici vətəndaşlara bizim incəsənət irsimiz və dəyərlərimiz ilə dərinlən və geniş şəkildə şəxsən tanış olmaq fürsəti verməklə, "insanların Amerikan incəsənətini izləmək imkanı olmayan yerlərdə öz "ayaq izlərini qoyur".

<https://art.state.gov/>

Introduction

It is a great honor to host an Art in Embassies exhibition at the Ambassador's Residence in Baku. In the nearly thirty years since the United States established diplomatic relations with Azerbaijan, our countries have developed a strong and enduring partnership. Often you might hear about economic or security cooperation, but the ties between us also include an appreciation for art and culture. There are many beautiful natural places in both Azerbaijan and the United States.

I enjoy exploring Azerbaijan's natural landscapes, from the high Caucasus mountains to the banks of the Caspian Sea. This exhibition curated by Art in Embassies reflects a bit of American culture and history that I'm honored to share with Azerbaijani audiences. From the brightly colored fields of Vermont to the ocean coastline in Maine and the landscapes of California, including the splendid beauty of the John Muir Trail, the diversity of the American landscape delights and surprises all visitors.

The landscapes in the exhibition represent actual places in the United States, but each is interpreted by the artist in a unique way that draws you in. In particular, the use of lighting and the manner of representing water brings a sense of time and motion that goes far beyond what a simple photograph can evoke.

We thank the wonderful American artists who have allowed us to display their work and share it with friends and colleagues in Azerbaijan. We also thank Art in Embassies and Curator Braden Malnic for their support.

We hope you enjoy this exhibition that reminds us all that art connects the world, speaks to all of us in a universal language, and reflects not only the beauty of the United States but also our engagement and connection to Azerbaijan.

**Ambassador Lee Litzenberger
and Marianne Litzenberger**

*Baku, Azerbaijan
February 2022*

Giriş

Bakıda Səfirin İqamətgahında “Səfirliklərdə incəsənət” sərgisinə ev sahibliyi etmək böyük şərəfidir. Birləşmiş Ştatların Azərbaycan ilə diplomatik əlaqələr qurduğu təxminən otuz il ərzində ölkələrimiz güclü və sarsılmaz tərəfdaşlıq qurublar. Siz çox vaxt iqtisadi və ya təhlükəsizlik sahələrində əməkdaşlıq barədə eşidə bilərsiniz, ancaq aramızdakı əlaqələrə incəsənət və mədəniyyətin dəyərləndirilməsi də daxildir. Həm Azərbaycanda, həm də Birləşmiş Ştatlarda çoxlu füsunkar təbii məkanlar var.

Mən hündür Qafqaz dağlarından Xəzər dənizinin sahillərindəki Azərbaycanın təbii mənzərələri ilə tanış olmaqdan zövq alıram. Səfirliklərdə İncəsənət idarəsi tərəfindən kurasiya olunan bu sərgi Amerika mədəniyyətinin və tarixinin bir hissəsini əks etdirir və mən bunu Azərbaycan xalqı ilə bölüşməkdən şərəf duyuram. Vermont ştatının parlaq rəngli çöllərindən Men ştatının okean sahillərinə, Kaliforniya ştatının mənzərələrindən Con Myur Cığırının möhtəşəm gözəlliyinə qədər Amerika mənzərələrinin müxtəlifliyi bütün ziyarətçiləri məftun edir və təəccübləndirir.

Sərgidəki mənzərələr Birləşmiş Ştatlardakı gerçək məkanları təcəssüm etdirir, ancaq bunların hər biri rəssamların təkrarolunmaz yozumu ilə izləyicini özünə çəkir. Xüsusən, işıqdan istifadə və suyun təcəssüm tərzini bəsit fotonun doğura biləcəyinin fəvqündə duran bir zaman və hərəkət hissi doğurur.

Biz əsərlərini Azərbaycanda nümayiş etdirməyə, dostlarımız və məsləkdaşlarımız ilə bölüşməyə icazə verən möhtəşəm Amerika rəssamlarına təşəkkür edirik. Biz, həmçinin, Səfirliklərdə İncəsənət idarəsinə və onun kuratoru Breyden Malnikə göstərdikləri dəstəyə görə təşəkkür edirik.

Biz ümidvarıq ki, hamımıza incəsənətin dünyanı birləşdirdiyini, incəsənətin bizimlə ümumbəşəri dildə danışdığını xatırladan və Birləşmiş Ştatların gözəllikləri ilə yanaşı bizim Azərbaycan ilə işgüzar münasibətimizi və əlaqəmizi də əks etdirən bu sərgidən zövq alacaqsınız.

**Səfir Li Litzenberqer
və Marianna Litzenberqer**

*Bakı, Azərbaycan
Fevral 2022-ci il*

Bo Bartlett (born 1955)

Bo Bartlett's multilayered imagery celebrates the beauty of everyday life, signifying "the underlying epic nature of the commonplace and the personal significance of the extraordinary."¹ Family and friends are depicted within his homes in Georgia, Maine, and Pennsylvania. Crisply painted with smooth brushstrokes, *Galilee* is a modern-day, whimsical reinterpretation of Christ's apostles sailing in the Sea of Galilee. An elegantly dressed quartet plays musical instruments while a woman sits on a wooden boat—aptly named Galilee No. 5—and gazes out at the open water.

An alumnus of the Pennsylvania Academy of the Fine Arts, Philadelphia, and New York University, Bartlett received various accolades, namely the Philadelphia Museum of Art Award and the Gibbes Society 1858 Southern Contemporary Art Prize. In January 2018, the Columbus Museum of Art opened the Bo Bartlett Center, which features a permanent collection of his paintings. Bartlett's work is housed in Philadelphia at the Franklin Institute and the United States Mint; the Denver Museum; and the Santa Barbara Museum of Art. The artist works in Columbus, Georgia, and live seasonally in Maine.²

Bo Bartlett (d. 1955)

Bo Bartlettin çoxtəbəqəli şəkli "adinin altında yatan epik mahiyyəti və qeyri-adinin şəxsi əhəmiyyətini" ifadə edərək, gündəlik həyatın gözəlliyini tərənnüm edir.¹ Onun Corciya, Men və Pensilvaniya ştatlarındakı evlərində ailə və dostları təsvir edilir. Fırçanın hamar toxunuşları ilə aydın təsvir edilmiş "Qalileya" İsanın həvariunlarının Qalileya dənizində üzməsinin müasir tərzdə yenidən qəribə yozumudur. Qəşəng geyimli kvartet musiqi alətlərində ifa edərkən bir xanım Qalileya No. 5 adlı taxta qayıqda əyləşib diqqətlə açıq dənizi seyr edir.

Filadelfiya və Nyu-York Universitetlərinin Zərif Sənətlər Akademiyasının məzunu olan Bartlett müxtəlif mükafatlara: Filadelfiya İncəsənət Muzeyinin, Gibbs Muzeyinin 1858 Cəmiyyətinin Cənubi Çağdaş İncəsənət Mükafatlarına layiq görülmüşdür. 2018-ci ilin yanvarında Kolumbus İncəsənət Muzeyi müəllifin rəsmlərindən ibarət daimi kolleksiyayı sərgiləyən Bo Bartlett Mərkəzini açmışdır. Bartlettin əsərləri Filadelfiyada Franklin İnstitutunda, ABŞ Zərəbxanasında, Denver Muzeyində, Santa Barbara İncəsənət Muzeyində nümayiş olunur. Rəssam Corciya ştatının Kolumbus şəhərində çalışır və mövsümi olaraq Men ştatında yaşayır.²



Galilee, 2014. Giclée on canvas, 34 x 48 in. Courtesy of the artist, Columbus, Georgia
“Qalileya”, 2014. Ketan, Jikle, 86,4 x 121,9 sm. Ressamin icazəsi ilə, Kolumbus, Corciya

Woody Jackson (born 1948)

Affectionately known as the “cowman,” Woody Jackson is renowned for his watercolor and oil paintings of Holstein Friesians, a common breed of dairy cattle. In *Summer Garden*, multicolored streaks of paint represent the mountains and grassy hills of Vermont. A herd of cows in the foreground steal the scene. *Eastern Horizon* depicts swift brushstrokes containing psychedelic, acidic colors of red, blue, green, and yellow. Cows graze and meander near a small house in the background. Their black and white features greatly contrast with the saturated hues of the gold and fiery red sunset.³ *Untitled* depicts clusters of yellow-green trees that slowly turn into different shades with the seasons. The vibrancy and playfulness of the pastoral subject matter in Jackson’s paintings conveys childlike joy and imagination; “there is a joy of life and simplicity in Jackson’s vision of Vermont and farm life.”⁴

A graduate of Middlebury College, Vermont, Jackson worked as a hired hand for local dairymen in Addison County, where he became inspired to paint cows. His first exhibition in Middlebury, *Cows*, showed cut zinc plate prints that incorporated flat color planes to accentuate the black and white puzzles of his bovine subjects.⁵ After receiving his Master of Fine Arts degree from the Yale School of Art, New Haven, Connecticut, Jackson helped create the iconic logo for Ben & Jerry’s ice cream. Jackson’s own company, Holy Cow, Inc., produces and markets his images on tee shirts, posters, and cards.⁶

Vudi Cekson (d. 1948)

“İnəkçi” ləqəbi ilə tanınan Vudi Cekson Holştin-Friz südlük mal-qara cinsinin akvarel və yağlı boya ilə çəkilmiş rəsmləri ilə məşhurdur. “Yay bağı” əsərində rəngarəng boya toxunuşları Vermont ştatının dağlarını və otlu təpələrini təcəssüm etdirir. Ön planda inək sürüsü diqqəti cəlb edir. “Şərq üfüqü” əsərində gözləri alacalandıran qırmızı, mavi, göy, yaşıl və sarı rənglər ilə cəld fırça toxunuşları əks olunmuşdur. İnekler arxa fondakı kiçik evin yaxınlığında yayılıb otlayır. İneklerin qara və ağ ləkələri qürubun qızılı və alov qırmızısıyla dolğun çalarları ilə son dərəcə təzadlı görünür.³ “Adsız” əsəri mövsümlə yavaş-yavaş müxtəlif çalarlara bürünən sarı-yaşılı ağacları təsvir edir. Ceksonun rəsmlərindəki pastoral mövzunun dinamizmi və oynaqlığı uşaqsayağı sevinc və təxəyyülü ifadə edir; “Ceksonun Vermont ştatına və ferma həyatına baxışında həyat sevinci və sadəlik var.”⁴

Vermont ştatının Middlberi kollecinin məzunu olan Cekson Addison qraflığında yerli süd fermasının işçiləri üçün muzdurluq etmiş və süd fermasında ineklərin rəsmini çəkməyə ilhamlanmışdır. Onun Middlberidəki “İnekler” adlı ilk sərgisi inək mövzularının ağ və qara pazllarını vurğulamaq üçün yastı rəngli səthləri ehtiva edən kəsilmiş sink lövhə çaplarını nümayiş etdirirdi.⁵ Cekson Konnektikut ştatının Nyu-Heyven şəhərinin Yel İncəsənət İnstitutunu zərif sənətlər üzrə magistr dərəcəsi ilə bitirdikdən sonra “Ben & Jerry’s” dondurma markasının məşhur loqosunu yaratmağa kömək etdi. Ceksonun öz şirkəti “Holy Cow Inc.” üzərində onun təsvirləri olan köynək, plakat və kartlar istehsal edir və satışını həyata keçirir.⁶



Summer Garden, 2019. Oil on canvas, 30 x 40 in. Courtesy of the artist, Cornwall, Vermont
"Yay bağı", 2019. Ketan, yağlı boya, 76,2 x 101,6 sm. Ressamin icazesi ile, Kornuoll, Vermont



Eastern Horizon, 2019. Gouache, watercolor on paper, 32 x 37 ½ in. Courtesy of the artist, Cornwall, Vermont
“Şərç üfütü”, 2019. Kağız, quaş, akvarel, 81,3 x 95,3 sm. Ressamın icazəsi ilə, Kornuoll, Vermont



Untitled, 2019. Gouache on paper, 26 x 35 in. Courtesy of the artist, Cornwall, Vermont
"Adsız", 2019. Quaş, kağız, 66 x 88,9 sm. Ressamin icazesi ile, Kornuoll, Vermont

Nancy Hohorst Martin

Self-taught painter Nancy Hohorst Martin specializes in landscapes, most often the coast of Maine; still life; folk art; and house portraits.⁷ In *Thunder*, the crest of a wave prepares to crash down onto the jagged shoreline while the remaining seawater rushes through cracks in the rocks.

Martin received a degree in industrial design from Syracuse University, New York, and lives and works in Duxbury, Massachusetts. She has over forty years of experience working on fine art projects for commercial and residential properties, ranging from an athletic complex to residential bathrooms.⁸

Nensi Hohorst Martin

Öz-özünə öyrənmiş rəssam Nensi Hohorst Martin mənzərə, çox vaxt Mən ştatının dəniz sahili, natürmort, xalq yaradıcılığı və ev rəsmləri üzrə ixtisaslaşmışdır.⁷ “Gurultu” əsərində köpüklü dalğanın zirvəsi kələ-kötür sahil xəttinə çırpılmaq üzrədir, yerdə qalan dəniz suyu isə qayalardakı yarıqlardan süzülür.

Martin Nyu-Yorkun Sirakuza Universitetindən sənaye üzrə dərəcə almışdır və Massaçusets ştatının Daksberi şəhərində yaşayır və işləyir. Onun idman komplekslərindən hamam otaqlarına qədər kommersiya və yaşayış binalarına aid incəsənət layihələrində qırx ildən artıq iş təcrübəsi var.⁸



Thunder, 2019. Acrylic on canvas, 48 x 24 in. Courtesy of the artist, Duxbury, Massachusetts
“Gurultu”, 2019. Akрил, ketan, 121,9 x 61 sm. Ressamin icazesi ile, Daksberi, Massaçusetts

Carol Peek (born 1961)

The beauty of the California landscape and her mother's passion for art encouraged Carol Peek to become a painter.⁹ During her horseback rides through Marin and Sonoma counties, Peek would paint her encounters with nature. In *Into Evening*, verdant trees and wheat fields are bathed in soft, golden sunlight while dark clouds loom over the lush mountain ranges. *Metamorphosis* illustrates dawn bringing a new day. Massive sun-drenched mountains swallow up a lone red barn as dark shadows begin to disappear.

Peek studied at the University of California in Santa Barbara and Berkeley, attended the Art Center College of Design in Pasadena, and earned a master's degree in fine art painting at the Academy of Art University, San Francisco. A member of the California Art Club and American Women Artists, Peek was an artist resident at the Vermont Studio Center and the Nes Artist Residency, Skagaströnd, Iceland. Her work has been shown in galleries and museums across the United States, namely the Autry National Center, Los Angeles; the Springville Museum of Art, Utah; and the Buffalo Bill Historical Center, Cody, Wyoming.

Karol Pik (d. 1961)

Kaliforniya mənzərəsinin gözəlliyi və anasının incəsənətə olan şövqü Karol Piki rəssam olmağa həvələndirdi.⁹ Pik Marin və Sonoma qraflıqlarında at belində gəzərkən təbiətdə gördüklərini rəsmə köçürərdi. "Axsama doğru" əsərində yaşıl ağaclar və taxıl tarlaları yumşaq, qızılı günəş şüalarına qərq olarkən tutqun buludlar yaşıla bürünmüş dağ silsiləsi üzərində asılı qalır. "Metamorfoz" əsərində yeni gün gətirən sübh təsvir olunmuşdur. Qaranlıq kölgələr qeyb olmağa başlayarkən günəş işığına qərq olmuş uca dağlar tənha qırmızı tövləni udur.

Pik Santa-Barbara və Berklidə Kaliforniya Universitetində, Pasadenada Dizayn Mərkəzi İncəsənət Kollecinə təhsil almış, San-Fransisko İncənət Akademiyası Universitetində zərif sənətlər üzrə magistr dərəcəsi almışdır. Kaliforniya İncəsənət Klubu və Amerika Qadın Rəssamlar qurumunun üzvü olan Pik Vermont Studiya Mərkəzi və İsləndiyada Skagaströnd kəndində Nes Rəssamlıq İqamətgahında ziyarətçi rəssam olmuşdur. Onun əsərləri Birləşmiş Ştatlarda sərgi salonlarında və muzeylərdə, yəni Los-Anceles şəhərində Autri Milli Mərkəzində, Yuta ştatının Springvil İncəsənət Muzeyində və Vayominq ştatının Kodi şəhərində Buffalo Bil Tarix Mərkəzində nümayiş olunmuşdur.



Into Evening, 2019

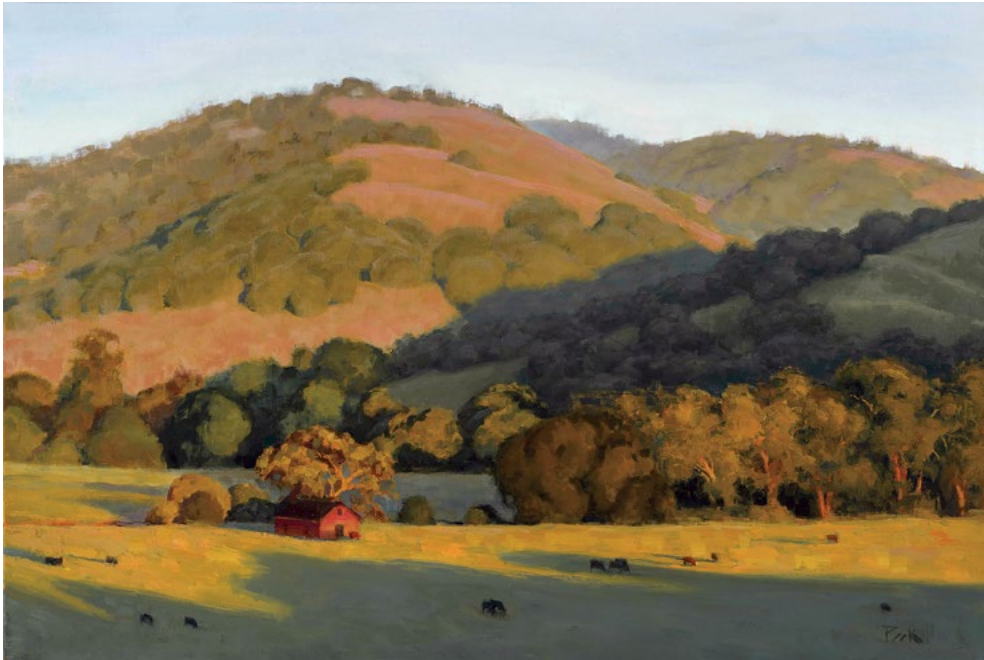
Oil on canvas, 24 x 36 in.

Courtesy of the artist, Petaluma, California

"Axşama doğru", 2019

Yağlı boya, kətan , 61 x 91,4 sm

Rəssamın icazəsi ilə, Petaluma, Kaliforniya



Metamorphosis, 2019

Oil on canvas, 24 x 36 in.

Courtesy of the artist, Petaluma, California

"Metamorfoz", 2019

Yağlı boya, kətan , 61 x 91,4 sm

Rəssamın icazəsi ilə, Petaluma, Kaliforniya

Faith Rumm

Faith Rumm creates large-scale landscape paintings en plein air, or outdoors. According to Rumm, painting outside provides her the opportunity to “explore the subject more deeply and meditate on ideas.”¹⁰ *Big Chief Lake, John Muir Trail* and *Sapphire Lake, John Muir Trail* depict the natural forms she encountered during hikes on the more than 200-mile John Muir Trail, which stretches from California’s Yosemite Valley to Mount Whitney.¹¹ Utilizing wispy brushstrokes and bright colors like seafoam green, Rumm captures natural details in each panoramic view—the rocky lakebed, the grassy vegetation within the granite outcroppings, and the melted snow sitting on top of the mountain ranges. *Massif* depicts the peak face of Volcanic Ridge in California’s High Sierra, and is titled for its massive granite face.

Born and raised in San Francisco, Rumm earned her Bachelor of Fine Arts degree in fine art and physical geography at San Francisco State University. Before pursuing an art career, she was an interpretive ranger at the Grand Canyon, Arizona; Bryce Canyon, Utah; and Great Basin, Nevada. RummStudio is the artist’s illustration and design business that has been in operation for over seventeen years.

Feys Ramm

Feys Ramm açıq səma altında genişmiqyaslı mənzərə rəsmləri yaradır. Rammın sözlərinə görə bayırda rəsm çəkmək ona “mövzunu daha dərinəndən araşdırmaq və ideyalar üzərində götür-qoy etmək” imkanı verir.”¹⁰ “Böyük Çif gölü, Con Myur Cığırı” və “Sapfir gölü, Con Myur Cığırı” əsərləri müəllifin Kaliforniyanın Yosemite vadisindən Uitni dağına qədər uzanan 200 mildən uzun Con Myur Cığırı ilə yürüşdə olarkən qarşılaşdığı təbiət mənzərələrini təsvir edir. Ramm yüngül fırça toxunuşları və dəniz köpüyü yaşılı kimi parlaq rənglərdən istifadə edərək, heç bir mənzərəli görünüşün təbii təfəsilatını - qayalı göl yatağı, yer səthinə çıxmış yeraltı qranit təbəqələri ilə yanaşı sıx ot örtüyü və dağ silsiləsinin zirvəsində ərmiş qarı gözdən qaçırır. “Massiv” əsərində Kaliforniya ştatında yerləşən Hündür Syerra dağ silsiləsinin pik səthi təsvir olunub və əsər massiv qranit süxurlarına görə belə adlandırılmışdır.

San-Fransiskoda doğulub boya-başa çatan Ramm San-Fransiskodakı Kaliforniya Ştatının Universitetində zərif sənətlər və fiziki coğrafiya üzrə bakalavr dərəcəsi almışdır. O, incəsənət sahəsində karyeradan əvvəl Arizona ştatında Böyük Kanyonda, Yuta ştatında Brays Kanyonda və Nevada ştatında Böyük Hövzədə maarifləndirici bələdçi olmuşdur. “RummStudio” rəssamın on yeddi ildən çox fəaliyyət göstərmiş illüstrasiya və dizayn biznesidir.



Massif, 2019. Oil on canvas, 38 x 38 in. Courtesy of the artist, Mariposa, California
"Massiv", 2019. Yağlı boya, kətan, 96,5 x 96,5 sm. Rəssamın icazəsi ilə, Mariposa, Kaliforniya



Big Chief Lake, John Muir Trail, 2014. Oil on canvas, 48 x 60 in. Courtesy of the artist, Mariposa, California
“Böyük Çif gölü, Con Myur Cığırı”, 2014. Yağlı boya, kətan, 121,9 x 152,4 sm. Rəssamın icazəsi ilə, Mariposa, Kaliforniya



Sapphire Lake, John Muir Trail, 2014. Oil on canvas, 48 x 60 in. Courtesy of the artist, Mariposa, California
"Sapfir gölü, Con Myur Cığırı", 2014. Yağlı boya, kanvas, 121,9 x 152,4 sm. Ressamın icazesi ile, Mariposa, Kaliforniya

Don Troiani (born 1949)

Don Troiani is known for his illustrations of the American Revolution and the Civil War. Incredibly realistic and historically accurate, Troiani's paintings often take years to complete.¹² *Washington at the Battle of Princeton, 1777* depicts General George Washington and the Continental Army in New Jersey during the Revolution. On January 3, 1777, Washington and his troops defeated the British, killing twenty and capturing 200 soldiers. As a result, they threatened major British supply lines and freed New Jersey from British occupation.¹³ Troiani's scene is rife with action. Through the wintry haze, American troops rush forward on foot and horseback with Washington at the helm, riding on a white horse and brandishing his sword to commence the charge. While a soldier at Washington's left-hand side performs a drum roll, two wounded British redcoats lie on the snowy ground.

Troiani studied at the Pennsylvania Academy of Fine Arts, Philadelphia, and the Art Students League, New York. He owns an extensive collection of artifacts from the Revolutionary War, the War of 1812, the Civil War, and World War II. An expert researcher, Troiani served as military advisor and historical consultant for television shows such as the History Channel's *Civil War Journal* and the A&E miniseries *The American Revolution*.¹⁴ His paintings have been exhibited in national parks and institutions like the Booth Museum of Western Art, Cartersville, Georgia; the West Point Museum, New York; and the National Museum of African American History and Culture, Washington, D.C.

Don Troyani (d. 1949)

Don Troyani Amerika İnkılabı və Vətəndaş Müharibəsi illüstrasiyaları ilə məşhurdur. İnanılmaz dərəcədə gerçəkçi və tarixi cəhətdən dəqiq olan Troyani rəsmlərinin tamamlamaq üçün çox vaxt illər lazım olurdu.¹² "1777-ci il Vaşinqton Prinston döyüşündə" əsərində Amerika İnkılabı ərzində general Corc Vaşinqton və Kontinental Ordu Nyu-Cersidə təsvir olunmuşdur. 3 yanvar 1777-ci ildə Vaşinqton və onun qoşunları Britaniyalılara qalib gəldi, 20 əsgəri öldürdü və 200 əsgəri əsir götürdü. Onlar bunun nəticəsində əsas Britaniya təchizat xətlərini təhlükə altında qoydular və Nyu-Cersini Britaniya işğalından azad etdilər.¹³ Troyaninin mənzərələri döyüş ilə doludur. Ağ at belində olan Vaşinqton rəhbərlik edir və onun qılıncını havada yelləməsi ilə Amerika qoşunları soyuq dumanı piyada və at belində yararaq hücumə keçir. Vaşinqtonun sol tərəfindəki əsgər təbil çalır, iki nəfər yaralı qırmızı mundirli Britaniya əsgəri arxası üstə qarlı torpağın üstündə qalır.

Troyani Filadelfiya şəhərinin Pensilvaniya Zərif Sənətlər Akademiyasında və Nyu-York şəhərinin İncəsənət Tələbələri Liqası İnstitutunda təhsil almışdır. Onun Amerika İnkılabı müharibəsi, 1812-ci il müharibəsi, Vətəndaş müharibəsi və İkinci Dünya müharibəsinə aid zəngin artefakt kolleksiyası var. Ekspert-araşdırmaçı olan Troyani History kanalının "Vətəndaş müharibəsi jurnalı" və A&E-nin "Amerika İnkılabı" mini-serialları kimi televiziya şoularına hərbi və tarixi məsləhətçilik etmişdir.¹⁴ Onun rəsmləri milli parklarda və təsisatlarda, məsələn, Corciya ştatının Kartersvil şəhərində Bus Qərbi İncəsənət Muzeyində, Nyu-York şəhərində Vest-Poynt Muzeyində, Vaşinqton K.Ə. Afrika Amerika Tarixi və Mədəniyyəti Milli Muzeyində nümayiş olunmuşdur.



Washington at the Battle of Princeton, 1777, 2007. Print, 32 ¼ x 25 ¼ in.
Courtesy of the artist and W. Britain Toy Soldier & Model Figure Company, Holland, Ohio

“1777-ci il Vaşinqton Prinston döyüşündə”, 2007. Çap, 81,9 x 64,1 sm.
Ressamın və “W. Britain Toy Soldier & Model Figure” şirkətinin icazəsi ilə, Holland, Ohayo

Karen Winters

Avid traveler and oil painter Karen Winters conducts field studies of natural sites in the western United States to produce large-scale works in her studio.¹⁵ Drawing inspiration from California impressionism in the twentieth century, Winters seeks to express the tranquility, strength, and freedom found in these landscapes. With rapid brushstrokes, *Upper Yosemite Falls*, *Yosemite National Park* conveys the majesty and grandeur of the region. Rushing water from the misty falls cascade down the massive precipice—elements that create hazy atmospheric effects.

Winters received her Bachelor of Arts degree in art history at the University of California, Los Angeles. Before becoming a full-time artist, she earned a master's degree in journalism and worked in advertising, broadcast news, and documentary filmmaking.¹⁶ Previously featured in the National Watercolor Society and the American Impressionist Society, Winters' paintings have been exhibited at the Pasadena Museum of California Art; the Autry Museum of the American West, Los Angeles; and the Yosemite National Park Museum, California.

Karen Vinters

Səyahəti sevən yağlı boya rəssamı Karen Vinters studiyasında genişmiqyaslı əsərlər yaratmaq üçün Birləşmiş Ştatların qərbində təbii məkanları yerində araşdırır.¹⁵ XX əsr Kaliforniya impressionizmindən ilhamlanan Vinters bu mənzərələrdəki dinclik, güc və azadlığı ifadə etməyə çalışır. “Yuxarı Yosemite şaləəsi, Yosemite Milli Parkı” əsəri cəld fırça toxunuşları ilə bölgənin böyüklüyünü və əzəmətini çatdırır. Gur sular başı dumanlı uca sıldırımdan çağlayıb tökülür — bütün bu ünsürlər dumanlı mühit yaradır.

Vinters incəsənət tarixi üzrə bakalavr dərəcəsini Los-Anceles şəhərində Kaliforniya Universitetində almışdır. O, rəssam olmazdan əvvəl jurnalizm üzrə magistr dərəcəsi almış, reklam, xəbər yayımı və sənədli filmlərin çəkilişi ilə məşğul olmuşdur.¹⁶ Vintersin əsərləri əvvəllər Milli Akvarelçilər Cəmiyyəti və Amerika İmpressionistlər Cəmiyyətində sonralar isə Pasadena Kaliforniya İncəsənəti Muzeyində, Los-Anceles şəhərində Autri Amerikan Qərbi Muzeyində və Kaliforniya ştatında Yosemite Milli Parkı Muzeyində nümayiş olunmuşdur.



**Upper Yosemite Falls,
Yosemite National Park**, 2015
Oil on canvas, 24 x 18 in.
Courtesy of the artist, La Cañada, California

**“Uxarı Yosemite şelalesi,
Yosemite Milli Parkı”**, 2015
Yağlı boya, kətan, 61 x 45,7 sm
Rəssamın icazəsi ilə, La-Kanyada, Kaliforniya

Endnotes

- 1 Bo Bartlett Studio, email to the author, May 24, 2021.
- 2 Miles McEnery Gallery, email to the author, May 24, 2021.
- 3 “Woody,” Woody Jackson, accessed May 26, 2021, <https://woodyjacksonartist.com/woody>.
- 4 Woody Jackson, email to the author, June 21, 2021.
- 5 “Woody,” Woody Jackson, accessed May 26, 2021, <https://woodyjacksonartist.com/woody>.
- 6 Woody Jackson, email to the author, June 21, 2021.
- 7 Nancy Hohorst Martin, email to the author, May 24, 2021.
- 8 “About,” Nancy Hohorst Martin, accessed May 28, 2021, <https://nancymartinart.com/about/>. (site now inactive)
- 9 Carol Peek, email to the author, May 24, 2021.
- 10 Faith Rumm, email to the author, May 24, 2021.
- 11 “Yosemite,” National Park Service, accessed June 28, 2021, <https://www.nps.gov/yose/planyourvisit/jmt.htm>.
- 12 “Biography,” Don Troiani, accessed June 4, 2021, <https://www.dontroiani.com/biography.shtml>.
- 13 “Battle of Princeton,” George Washington’s Mount Vernon, accessed June 2, 2021, <https://www.mountvernon.org/library/digitalhistory/digital-encyclopedia/article/battle-of-princeton/>.
- 14 “Credits,” Don Troiani, accessed June 4, 2021, <https://www.dontroiani.com/credits.shtml>.
- 15 Karen Winters, email to the author, May 24, 2021.
- 16 Karen Winters.

Acknowledgments

Washington, D.C.
Braden Malnic, Curator
Morgan Fox, Curatorial Assistant
Jamie Arbolino, Registrar
Tabitha Brackens, Managing Editor
Tori See, Editor
Megan Pannone, Editor
Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer

Baku
Alisa Balakishiyeva, Photographer

Vienna
Nathalie Mayer, Graphic Designer

Manila
Global Publishing Solutions, Printing



Art in Embassies

U.S. DEPARTMENT *of* STATE